

# **Ordinanza contro l'inquinamento fonico (OIF)**

**Modifica del 30 maggio 2001**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 15 dicembre 1986<sup>1</sup> contro l'inquinamento fonico è modificata come segue:

L'allegato 5 è sostituito dal nuovo testo qui annesso.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° giugno 2001.

30 maggio 2001

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Moritz Leuenberger  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>1</sup> RS 814.41

*Allegato 5*  
(art. 40 cpv. 1)

## Valori limite d'esposizione al rumore degli aerodromi civili

### 1 Campo d'applicazione e definizioni

<sup>1</sup> I valori limite d'esposizione giusta la cifra 2 valgono per il rumore del traffico aereo sugli aerodromi civili.

<sup>2</sup> Per aerodromi civili s'intendono gli aeroporti nazionali di Basilea, Ginevra e Zurigo, gli altri aerodromi titolari di una concessione e i campi d'aviazione.

<sup>3</sup> Per velivoli piccoli s'intendono gli aeromobili con, al decollo, un peso massimo consentito uguale o inferiore a 8618 kg.

<sup>4</sup> Per velivoli grandi s'intendono gli aeromobili con, al decollo, un peso massimo consentito superiore a 8618 kg.

<sup>5</sup> Il rumore prodotto sugli aerodromi civili dalle officine di riparazione, dalle imprese di manutenzione e da impianti d'esercizio simili è equiparato al rumore degli impianti dell'industria e delle arti e mestieri (Allegato 6 cifra 1).

### 2 Valori limite d'esposizione al rumore

#### 21 Valori limite d'esposizione in $L_{rk}$ per il rumore del traffico di velivoli piccoli

| Grado di sensibilità<br>(art. 43) | Valore di pianificazione | Valore limite d'immissione | Valore d'allarme  |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------|
|                                   | $L_{rk}$ in dB(A)        | $L_{rk}$ in dB(A)          | $L_{rk}$ in dB(A) |
| I                                 | 50                       | 55                         | 65                |
| II                                | 55                       | 60                         | 70                |
| III                               | 60                       | 65                         | 70                |
| IV                                | 65                       | 70                         | 75                |

#### 22 Valori limite d'esposizione in $L_r$ per il rumore del traffico globale di velivoli piccoli e grandi

Oltre ai valori limite d'esposizione in  $L_{rk}$ , per il rumore del traffico globale sugli aerodromi civili sui quali circolano velivoli grandi valgono i valori limite d'esposizione seguenti:

**221 Valori limite d'esposizione in  $L_{r1}$  per il giorno (ore 6-22)**

| Grado di sensibilità<br>(art. 43) | Valore di pianificazione | Valore limite d'immissione | Valore d'allarme  |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------|
|                                   | $L_{r1}$ in dB(A)        | $L_{r1}$ in dB(A)          | $L_{r1}$ in dB(A) |
| I                                 | 53                       | 55                         | 60                |
| II                                | 57                       | 60                         | 65                |
| III                               | 60                       | 65                         | 70                |
| IV                                | 65                       | 70                         | 75                |

**222 Valori limite d'esposizione in  $L_{rn}$  per la prima (ore 22-23), la seconda (ore 23-24) e l'ultima ora della notte (ore 5-6)**

| Grado di sensibilità<br>(art. 43) | Valore di pianificazione | Valore limite d'immissione | Valore d'allarme   |
|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------|
|                                   | $L_{rn}$ in dB(A)        | $L_{rn}$ in dB(A)          | $L_{rn}$ in dB(A)  |
| I                                 | 43                       | 45                         | 55                 |
| II                                | 47/50 <sup>1</sup>       | 50/55 <sup>1</sup>         | 60/65 <sup>1</sup> |
| III                               | 50                       | 55                         | 65                 |
| IV                                | 55                       | 60                         | 70                 |

<sup>1</sup> I valori più alti valgono per la prima ora della notte (ore 22-23).

**23 Valori limite d'esposizione in  $\overline{L}_{max}$** 

Oltre ai valori limite d'esposizione in  $L_{rk}$ , per il rumore del traffico sugli aerodromi civili sui quali circolano esclusivamente elicotteri (eliporti) valgono i valori limite d'esposizione seguenti in  $\overline{L}_{max}$ :

| Grado di sensibilità<br>(art. 43) | Valore di pianificazione      | Valore limite d'immissione    | Valore d'allarme              |
|-----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|                                   | $\overline{L}_{max}$ in dB(A) | $\overline{L}_{max}$ in dB(A) | $\overline{L}_{max}$ in dB(A) |
| I                                 | 70                            | 75                            | 85                            |
| II                                | 75                            | 80                            | 90                            |
| III                               | 80                            | 85                            | 90                            |
| IV                                | 85                            | 90                            | 95                            |

**3 Determinazione del livello di valutazione  $L_{rk}$  per il rumore del traffico di velivoli piccoli****31 Principi**

<sup>1</sup> Il livello di valutazione  $L_{rk}$  per il rumore del traffico di velivoli piccoli è la somma del livello energetico medio  $Leq_k$ , ponderato A, e della correzione del livello K :

$$L_{rk} = Leq_k + K$$

<sup>2</sup> Il livello energetico medio di rumore  $Leq_k$  è determinato per il numero medio di movimenti di volo (numero di movimenti di volo  $n$ ), durante un'ora di traffico di punta medio.

<sup>3</sup> È considerato movimento di volo ogni atterraggio e ogni decollo effettuato da velivoli piccoli. Le manovre di riattaccata contano come due movimenti di volo.

### **32 Numero di movimenti di volo $n$ per gli aerodromi civili esistenti**

Per gli aerodromi civili esistenti, il numero di movimenti di volo  $n$  è calcolato nel modo seguente:

- a. si determinano i sei mesi di un anno d'esercizio nei quali il traffico è più intenso;
- b. si calcola, per la durata di questi sei mesi, il numero medio di movimenti per ciascuno dei sette giorni della settimana; le medie di ciascuno dei due giorni della settimana nei quali il traffico è più intenso sono designate  $N1$  e  $N2$ ;
- c. a partire da  $N1$  e  $N2$  si calcola  $n$  effettuando la media sulle dodici ore diurne, secondo la formula seguente:

$$n = (N1 + N2) / 24$$

### **33 Numero di movimenti di volo $n$ per gli aerodromi civili nuovi**

<sup>1</sup> Per gli aerodromi civili che vengono costruiti o modificati, il numero di movimenti di volo  $n$  è calcolato sulla base delle previsioni di sviluppo del traffico.

<sup>2</sup> Se non è possibile stabilire previsioni dettagliate,  $n$  è calcolato a partire dal numero annuo di movimenti di volo  $N$  previsti, secondo la formula seguente:

$$n = (N \cdot 2,4) / (365 \cdot 12)$$

### **34 Correzioni del livello**

La correzione del livello  $K$  è calcolata a partire dal numero annuo di movimenti di volo  $N$ , secondo la formula seguente:

$$K = 0 \quad \text{per } N < 15\,000$$

$$K = 10 \cdot \log (N/15\,000) \quad \text{per } N \geq 15\,000$$

### **4 Determinazione del livello di valutazione $L_r$ per il traffico globale sugli aerodromi civili con traffico di velivoli grandi**

#### **41 Principi**

<sup>1</sup> Per il rumore del traffico globale sugli aerodromi civili sui quali circolano velivoli grandi, il livello di valutazione  $L_r$  per l'attività aerea determinante viene calcolato separatamente per il giorno (ore 6-22), per la prima (ore 22-23), la seconda (ore 23-24) e l'ultima ora della notte (ore 5-6).

<sup>2</sup> Per il rumore del traffico globale sugli aerodromi civili sui quali circolano velivoli grandi, il livello di valutazione diurno  $L_{r_i}$  viene calcolato come segue a partire dal livello di valutazione  $L_{r_k}$  per velivoli piccoli e  $L_{r_g}$  per velivoli grandi:

$$L_{r_i} = 10 \cdot \log (10^{0,1 \cdot L_{r_k}} + 10^{0,1 \cdot L_{r_g}})$$

<sup>3</sup> Per il rumore prodotto dal traffico di velivoli grandi, il livello di valutazione diurno  $L_{r_g}$  è la somma del livello energetico medio  $Leq_g$ , ponderato A, prodotto dall'esercizio degli aeromobili nel lasso di tempo che va dalle ore 6 alle 22 nella media annua:

$$L_{r_g} = Leq_g$$

<sup>4</sup> Il livello di valutazione  $L_{r_n}$ , per la notte per il rumore prodotto dal traffico di velivoli grandi è il livello energetico medio  $Leq_n$  ponderato A, calcolato come media su un'ora prodotto dall'esercizio degli aeromobili nel lasso di tempo che va dalle 22 alle 23, dalle 23 alle 24 e dalle 5 alle 6 nella media annua:

$$L_{r_n} = Leq_n$$

## 42 Attività aerea determinante

<sup>1</sup> I livelli medi  $Leq_g$  e  $Leq_n$  sono determinati sulla base dei dati d'esercizio.

<sup>2</sup> Per gli aerodromi civili in via di costruzione o modificazione, l'attività aerea è calcolata sulla base delle previsioni di sviluppo del traffico.

<sup>3</sup> I voli effettuati dopo la seconda (ore 23-24) e prima dell'ultima ora della notte (ore 5-6) sono computati nella seconda ora della notte (ore 23-24).

## 5 Determinazione del livello di rumore massimo medio $\bar{L}_{max}$ per gli eliporti

<sup>1</sup> Per gli eliporti, il livello di rumore massimo medio  $\bar{L}_{max}$  è la media energetica del livello di rumore massimo di un numero rappresentativo di sorvoli o di passaggi.

<sup>2</sup> Le misurazioni per determinare il livello di rumore massimo medio  $\bar{L}_{max}$  devono essere effettuate o con il sonometro regolato su «SLOW» o con il registratore di livello regolato alla velocità di scrittura di 16 mm/s.

Per mantenere il parallelismo d'impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.